



The Translation and Study of
Chinese Literature in the
English-Speaking World

主编◎曹顺庆

英语世界中国文学的译介与研究丛书

《楚辞》在英语世界的 译介与研究

郭晓春◎著

中国社会科学出版社



The Translation and Study of
Chinese Literature in the
English-Speaking World

主编 ◎ 曹顺庆

英语世界中国文学的译介与研究丛书

《楚辞》在英语世界的 译介与研究

郭晓春 ◎ 著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

《楚辞》在英语世界的译介与研究 / 郭晓春著. —北京: 中国社会科学出版社, 2018. 3

(英语世界中国文学的译介与研究丛书)

ISBN 978-7-5161-8458-5

I. ①楚… II. ①郭… III. ①楚辞-英语-翻译-研究 IV. ①H315.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第146856号

出版人 赵剑英
责任编辑 任明
责任校对 刘娟
责任印制 李寡寡

出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲158号
邮编 100720
网址 <http://www.csspw.cn>
发行部 010-84083685
门市部 010-84029450
经销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版次 2018年3月第1版
印次 2018年3月第1次印刷

开本 710×1000 1/16
印张 17
插页 2
字数 274千字
定价 78.00元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010-84083683
版权所有 侵权必究

教育部人文社科规划基金项目
《英语世界的楚辞研究》（15YJAZH019）成果

英语世界中国文学的译介与研究丛书 总序

本丛书是我主持的教育部重大招标项目“英语世界中国文学的译介与研究”(12JZD016)的成果。英语是目前世界上使用范围最为广泛的语言,中国文学在英语世界的译介与研究既是中国文学外传的重要代表,也是中国文化在异域被接受的典范。因此,深入系统地研究中国文学在英语世界的译介与研究,既具有重要的学术价值也具有重大的现实意义。

中国正在走向世界,从学术价值层面来看,研究英语世界的中国文学译介与研究,首先,有利于拓展中国文学的研究领域,创新研究方法。考察中国文学在异域的传播,把中国文学研究的范围扩大至英语世界,要求我们研究中国文学不能局限于汉语及中华文化圈内,而应该将英语世界对中国文学的译介与研究也纳入研究范围。同时还需要我们尊重文化差异,在以丰厚的本土资源为依托的前提下充分吸收异质文明的研究成果并与之展开平等对话,跨文明语境下的中国文学研究显然是对汉语圈内的中国文学研究在视野与方法层面的突破。其次,对推进比较文学与世界文学研究具有重要的学术意义。通过对英语世界中国文学的译介与研究情况的考察,不但有助于我们深入认识中外文学关系的实证性与变异性,了解中国文学在英语世界的接受情况及中国文学对英语世界文学与文化的影响,还为我们思考世界文学存在的可能性及如何建立层次更高、辐射范围更广、包容性更强的世界诗学提供参考。

从现实意义层面来看,首先,开展英语世界中国文学研究可为当下中国文学与文化建设的方向发展提供借鉴。通过研究中国文学对“他者”的影响,把握中国文学与文化的国际影响力及世界意义,在文学创作和文化建设方面既重视本土价值也需要考虑世界性维度,可为我国的文学与文化发展提

供重要启示。其次,还有助于提升中国文化软实力,推动中国文化“走出去”战略的实施。通过探讨英语世界中国文学的译介及研究,发现中国文学在英语世界的传播特点及接受规律,有利于促进中国文学更好地走向世界,提升我国的文化软实力,扩大中华文化对异质文明的影响,这对于我国正在大力实施的中国文化走出去战略无疑具有十分重大的意义。

正是在这样的认识引导下,我组织一批熟练掌握中英两种语言与文化的比较文学学者撰著了这套“英语世界中国文学的译介与研究”丛书,试图在充分占有一手文献资料的前提下,从总体上对英语世界中国文学的译介和研究进行爬梳,清晰呈现英语世界中国文学译介与研究的大致脉络、主要特征与基本规律,并在跨文明视野中探讨隐藏于其中的理论立场、思想来源、话语权力与意识形态。在研究策略上,采取史论结合、实证性与变异性结合、个案与通论结合的研究方式,在深入考察个案的同时,力图用翔实的资料与深入的剖析为学界提供一个系统而全面的中国文学英译与研究学术史。

当然,对英语世界中国文学的译介与研究进行再研究并非易事,首先,得克服资料收集与整理这一困难。英语世界中国文学的译介与研究资料繁多而零散,且时间跨度大、涉及面广,加之国内藏有量极为有限,必须通过各种渠道进行搜集,尤其要寻求国际学术资源的补充。同时,在研究过程中必须坚守基本的学术立场,即在跨文明对话中既要尊重差异,又要在一定程度上寻求共识。此外,如何有效地将总结的特点与规律运用到当下中国文学、文化建设与文化走出去战略中去,实现理论与实践之间的转换,这无疑是更大的挑战。这套丛书是一个尝试,展示出比较文学学者们知难而进的勇气和闯劲,也体现了他们不畏艰辛、敢于创新的精神。

本套丛书是国内学界较为系统深入探究中国文学在英语世界的传播与接受的实践,包括中国古代文化典籍、古代文学、现当代文学在英语世界的传播与接受。这些研究大多突破了中国文学研究和中外文学关系研究的原有模式,从跨文明角度审视中国文学,是对传统中国文学研究模式的突破,同时也将中国文学在西方的影响纳入了中外文学关系研究的范围,具有创新意义。此外,这些研究综合运用了比较文学、译介学等学科理论,尤其是我最近这些年提出的比较文学变异学理论^①,将英语世界中国文学

^① Shunqing Cao, *The Variation Theory of Comparative Literature*, Springer, Heidelberg, 2013.

的译介与研究中的文化误读、文化变异、他国化等问题予以呈现，并揭示了其中所存在的文化话语、意识形态等因素。其中一些优秀研究成果还充分体现了理论分析与现实关怀密切结合的特色，即在对英语世界中国文学的译介与研究进行理论分析的同时，还总结规律和经验为中国文化建设及中国文化走出去战略提供借鉴，较好地达成了我们从事本研究的初衷与目标。当然，由于时间仓促与水平所限，本丛书也难免存在不足之处，敬请各位读者批评指正。

曹顺庆

2015年孟夏于成都

目 录

绪论	(1)
第一节 问题的缘起	(1)
第二节 课题目前的国内外研究现状	(4)
第三节 研究的对象与方法	(11)
第四节 研究的难点与创新之处	(12)
第五节 研究的基本思路	(14)
第一章 《楚辞》在英语世界的传播	(17)
第一节 英语世界《楚辞》传播概况	(17)
第二节 英语世界《楚辞》传播的特点	(44)
第三节 《楚辞》在其他国家的传播概况	(47)
第四节 英语世界《楚辞》传播的困境和出路	(56)
第二章 英语世界《楚辞》译介研究	(61)
第一节 跨文明视角下的《楚辞》译介	(62)
第二节 楚辞特殊词汇的考证与英译	(84)
第三节 《楚辞》英译中的创造性叛逆	(119)
第四节 中国典籍英译问题探讨	(131)
第三章 英语世界《楚辞》的学术研究	(138)
第一节 阿瑟·韦利对《楚辞》的巫术研究	(139)
第二节 大卫·霍克斯的《楚辞》研究	(150)
第三节 劳伦斯·施耐德的屈原学研究	(169)
第四节 格拉尔·沃克的《楚辞》研究	(176)
第五节 杰佛瑞·沃特斯的《九歌》研究	(183)

第六节 程晨晨的《楚辞》研究	(193)
第七节 英语世界其他学者的《楚辞》研究	(199)
第四章 英语世界《楚辞》研究的启发和借鉴	(216)
第一节 英语世界《楚辞》研究的特点及不足之处	(217)
第二节 英语世界《楚辞》研究的启发和借鉴	(218)
第三节 英语世界《楚辞》研究的展望	(222)
结束语	(228)
参考文献	(232)
后记	(260)

绪 论

第一节 问题的缘起

一 选题的原因

笔者为什么要选择“《楚辞》在英语世界的译介与研究”作为自己的研究课题，有以下几个原因。

第一，《楚辞》在中国文学史上的重要地位与其在国外传播的弱势。众所周知，《楚辞》是中国文学的两大源头之一，按照民国初期著名学者刘师培的观点，中国文学可以划分为北方文学和南方文学，北方文学以《诗经》为源头和代表；而南方文学以《楚辞》为源头和代表。这两大文学典籍是中国文学史上两颗璀璨的明珠，对后世文学产生了深远影响。国内对这两部诗歌集都非常重视，对它们进行注释、评论的专著和文章可谓汗牛充栋，形成了洋洋大观的诗经学和楚辞学。然而，在对外传播的过程中，特别是在对西方的传播中，《楚辞》受关注的程度远远落后于《诗经》，甚至落后于那些晚起的文学著作在西方的传播，如唐诗、宋词、《红楼梦》等在国外都颇受汉学家关注。为什么会出现这种情况，这是值得深入研究的问题。而且现在国内对英语世界的中国典籍研究的研究方兴未艾，这方面的博士论文接连出现，如《英语世界的〈诗经〉研究》《英语世界的〈老子〉研究》《英语世界的〈庄子〉研究》《英语世界的〈红楼梦〉研究》《英语世界的〈周易〉研究》《英语世界的唐诗宋词研究》《英语世界的明清小说研究》等，偏偏遗漏了《英语世界的〈楚辞〉研

究》。因此，从事此课题研究，也志在于弥补这一遗憾。

第二，目前中国学术研究状况所致。目前，国内学者对《楚辞》的研究虽然保持良好势头，虽然有大批从事《楚辞》研究的学者，但这些学者大多只把眼光放在国内，鲜有国际视野，故少有能融通国外《楚辞》研究的成果。而且，现在国内的《楚辞》研究也陷入困境，很少有建设性的成果产生。这就意味着国内学者必须考虑改进研究方法，拓宽研究视野，笔者认为可以把目光转向国外，以一种比较的方法进行《楚辞》研究，这不失为摆脱困境的良策。这方面，复旦大学徐志啸教授的实践提供了榜样，他多年从事日本楚辞学研究，取得了丰硕成果。但是国内对英语世界的《楚辞》研究还没有重视，虽然有从事这方面研究的学者，但基本都是硕士研究生，而且他们都是进行两三个《楚辞》英译本的简单比较，研究不够深入全面，收集的资料也非常有限。所以，至今没有学者对英语世界《楚辞》的学术研究全面总结过，这不能不说是令人遗憾的事情。

英语世界的《楚辞》研究可以从三个方面展开：传播、译介和学术研究。《楚辞》在英语世界的传播虽然处于弱势，但是经过 100 多年的发展，这方面的译文、译作和学术性论文、专著也有不少。对这些资料进行全面的收集整理、比较分析无疑可以更好地了解《楚辞》在国外的传播情况，并为国内学者提供启发和借鉴。另外，对这些译文进行比较研究，就可以了解这些译本的得失，发现其中可能有的误读、误译，为今后的《楚辞》译者提供借鉴。而且从这些译文和文学史著作中对《楚辞》和屈原的评价可以获知《楚辞》在英语世界的接受情况。对《楚辞》的学术研究则是当今英语世界的一个较为受忽视的领域，它虽然不够繁荣，但也出现了一些专著和论文。不少英语汉学家从不同的角度对《楚辞》、屈原进行研究，取得了不少成果。他们有的从语言修辞角度研究，有的对一些争议问题进行研究，有的进行巫术研究，有的专门研究里面的神话故事，有的对里面的特定篇章进行评论。国内对这些成果的介绍和研究极为缺少，只有少数几篇学术译文。因此，对这些学术研究进行梳理、介绍极为迫切。

总之，目前中国学界对于英语世界《楚辞》的传播、译介和学术研究都还没有进行深入的考察，这是一个大有可为的领域。

第三，笔者的成长环境和对屈原的热爱所致。《楚辞》中的大部分作

品都是屈原写的。根据东汉王逸的《楚辞章句》和南宋洪兴祖的《楚辞补注》，用楚辞体撰文的主要是屈原，占《楚辞》总数的2/3。而屈原与湖南特别是湖湘文化有着深刻的历史文化渊源。且不说他是在今湖南境内的汨罗江投江殉国的，他的思想观念可以说都被湖南所占据。在他所有的文章中，有三篇命名直接与湖南文化相关，它们是《湘君》《湘夫人》《怀沙》；而更为重要的是他的作品中都包含有湖南的地名，从《离骚》到《渔父》，莫不如此。例如，“朝发轫于苍梧兮”“沅有芷兮澧有兰”“入溁浦余儗徊兮”“旦余济乎江湘”“宁赴湘流，葬于江鱼之腹中”。这都说明他对这片土地深厚的感情。笔者从出生到现在，基本上都没离开过湖南，对湖南的风土有较深刻的了解。笔者记得小时候吃粽子时，就开始听大人们讲屈原的故事，还有为纪念屈原而每年举行的赛龙舟都在笔者幼小的心灵中留下深刻的烙印，使笔者从小就对屈原有种特别的崇敬之情。笔者对《楚辞》进行研究，除了自己的兴趣，还有对湖南这片土地的深厚的感情，因此，也想借这个机会更好地向国外宣传屈原，宣传湖湘文化。

第四，笔者的知识结构和学术背景使笔者确定这一选题。“英语世界的《楚辞》研究”这一选题涉及古代汉语及英语语言，要顺利从事这一研究，必须在这两个方面都具有扎实的功底。笔者大学和硕士阶段读的都是英语专业，经过多年阅读英语原著，英语基础比较扎实，能较好地理解一些比较艰深的英文读物，这使笔者有从事英语世界中国文化研究的能力。另外，笔者对中国古典也一直坚持利用闲暇苦读，经常阅读《十三经注疏》《诸子集注》等难度较大的古典作品，不断提高自己阅读古典的能力，增强自己对中国文化知识的了解。现在，笔者对中国古代文化倍感亲切，对《楚辞》这类经典朝夕玩味，不少篇章可以出口成诵，对其内容也有比较深入的了解。另外，中国已经有不少学者从事“英语世界的中国典籍研究”，他们的成果为笔者的研究提供了宝贵的借鉴，也增强了笔者从事此研究的信心。

二 选题的目的和意义

本课题的研究目的有三个方面的：首先，全面了解《楚辞》在英语世界的传播情况。《楚辞》从1879年进入英语世界至今已经有一百多年的历史。那么这一百多年来，《楚辞》到底是怎样传播的呢？主要以什么方

式传播的？主要是通过什么人来传播的？《楚辞》在英语世界的传播有什么特点呢？这些都是本课题要解决的问题；其次较全面地了解《楚辞》在英语世界的译介情况。英语世界对《楚辞》和屈原的评价如何呢？这些译本存在着误读、误译情况吗？这些译本是如何翻译《楚辞》中的某些特殊词汇的？这些译本孰优孰劣？第三较全面地介绍英语世界《楚辞》的学术研究情况。这些研究与国内研究相比有什么特点，有什么不足之处？这些学术研究能给国内《楚辞》研究什么启发？

本课题的研究意义在于，通过研究，能够较全面地了解《楚辞》在英语世界的传播和接受情况，发现可能存在的误译、误读，为国内学者提供《楚辞》译介和研究的新思路，从而拓宽《楚辞》的研究视野，促进国内外文化交流，实现《楚辞》在英语世界的更好传播。

第二节 课题目前的国内外研究现状

一 《楚辞》英译研究状况

2006年，四川大学刘威完成硕士论文《〈楚辞〉的英译研究——作为文化中介的翻译》，但此论文只探讨了霍克斯、孙大雨和杨宪益三人的译本。

2009年，外交学院王玉菡完成硕士论文《从哲学阐释学看〈离骚〉英译的译者主体性》，论文只探讨了《离骚》的英译问题。

2011年，合肥工业大学缪经硕士论文《从翻译伦理的角度比较〈楚辞〉的两个英译本》，论文只探讨了许渊冲和孙大雨两个译本。

2011年，浙江师范大学余叶盛完成硕士论文《从译者主体性角度阿瑟·韦利译作〈九歌：中国古代巫文化研究〉》。

通过中国期刊网搜索，输入关键词“楚辞英译”，自1980年来，关于《楚辞》英译研究的论文有19篇。

这些楚辞英译研究大都是从传统翻译研究角度对《楚辞》英译进行研究，很少从比较文学译介学视角展开。另外，这些研究都是针对两三个译本，未能展现《楚辞》英译的全貌。

二 与《楚辞》相关的主要英文著作

1879年，英国汉学家庄延龄（E. H. Parker）全文翻译了《离骚》

(*The Sadness of Separation*), 发表在香港的英文杂志《中国评论》上。

翟理斯 (Herbert Allen Giles) 于 1884 年出版《古文珍选》(*Gems of Chinese Literature*), 翻译了屈原的三篇作品, 即《卜居》(*Consulting the Oracle*)、《渔父》(*The Fisherman's Replay*) 和《山鬼》(*The Genius of the Mountain*)。

1895 年, 著名汉学家理雅各 (James Legge) 发表文章《〈离骚〉及其作者》(*Li Sao Poem and Its Author*)。

1901 年, 翟理斯编辑出版英文版《中国文学史》(*A History of Chinese Literature*)。

1918 年阿瑟·韦利 (Arthur Waley) 的《中国诗一百七十首》(*One Hundred and Seventy Chinese Poems*), 里面选译了屈原的《国殇》(*Battle*)。

1919 年, 阿瑟·韦利又出版《英译中国诗续》(*More Translations from Chinese*)。

1929 年, 林文庆 (Lim Boon Keng) 先生出版《离骚: 一首罹忧的挽歌》(*The Li Sao: An Elegy of Encountering Sorrows*)。

1949 年英国汉学家罗伯特·佩恩 (Robert Payne) 在伦敦出版《白驹集》(*The White Pony: An Anthology of Chinese Poetry From the Earliest Times to the Present Day*)。

1953 年, 杨宪益、戴乃迭夫妇翻译出版《〈离骚〉及屈原的其他诗歌》(*Li Sao and Other Poems of Chu Yuan*) 一书。

1955 年, 阿瑟·韦利出版关于《楚辞》的研究性论著《九歌: 古代中国的巫术研究》(*The Nine Songs: A Study of Shamanism in Ancient China*)。同年, 大卫·霍克斯获得牛津大学博士学位, 毕业论文为“On the Problem of Date and Authorship of Ch'u Tz'u”, 这是英语世界第一篇论述《楚辞》的博士论文。这篇博士论文的部分内容于 1959 年以书名《楚辞: 南方之歌》(*Ch'u Tz'u: The Songs of the South*) 出版。

1962 年, 伯顿·沃兹 (Burton Watson) 编著的《早期中国文学》(*Early Chinese Literature*) 在纽约和伦敦出版。

1966 年, 华裔美籍学者柳无忌 (Liu Wuji) 编著《中国文学导论》(*An Introduction to Chinese Literature*), 由美国印第安纳大学出版。

1974 年, 加利福尼亚大学出版社出版由西里尔·伯奇 (Cyril Birch) 编著《中国文学体裁研究》(*Studies in Chinese Literary Genres*)。

1975年,印第安纳大学出版社出版柳无忌、罗郁正(Irving Lo)合编的《葵晔集:历代诗词曲选集》(*Sunflower Splendor: Three Thousand Years of Chinese Poetry*)。

1980年,劳伦斯·斯奈德出版他的《楚辞》研究专著《楚地狂人》(*A Madman of Ch'u*)。

1984年,伯顿·沃兹出版译著《13世纪前的中国文学》(*From Early Times to the Thirteenth Century*)。

1985年,大卫·霍克斯的《南方之歌》由英国企鹅出版公司出版。

1985年,杰佛瑞·沃特斯(Geoffrey Waters)出版专著《楚国挽歌三首:〈楚辞〉传统诠释导论》(*Three Elegies of Ch'u: An Introduction to the Traditional Interpretation of the Ch'u Tz'u*)。

1986年,史蒂芬·菲尔德(Stephen Field)在美国出版专著《天问:关于起源的中国作品》(*Tian Wen: A Chinese Book of Origins*)。

1988年,中国台湾学者王靖献出版《从礼仪到寓言:七篇论述早期中国诗歌的文章》(*From Ritual to Allegory: Seven Essays in Early Chinese Poetry*)。

1996年,保尔·克罗尔(Paul Kroll)在《美国东方学会会刊》(*Journal of the American Oriental Society*)上发表楚辞研究论文《远游》(*Far Roaming*)。

1997年,美国学者叶维廉(Yip Wai-lim)出版专著《中国诗歌:主要风格和文体汇集》(*Chinese Poetry: An Anthology of Major Modes and Genres*)。书中简要介绍了《楚辞》和屈原并翻译了《哀郢》。

除了以上专著和文章中包含有关于《楚辞》作品的翻译或论述,英语世界关于《楚辞》的介绍和论述也广泛出现在一些文学史专著和中国古代文学研究的论文中,还有很多学术论文,由于篇幅问题,这里不一一列举。

三 西汉至晚清《楚辞》国内研究概况

《楚辞》是继《诗经》之后出现的又一部深有影响的诗歌总集。中国古代对《楚辞》的关注始于西汉初年的政论家贾谊,他的文章《吊屈原赋》是有关楚辞记述的最早文献。淮南王刘安则在汉武帝的授意下作《离骚序》,对屈原作品做了高度评价,所谓“国风好色而不淫,小雅怨

诽而不乱，若离骚者，可谓兼之”正是出于刘安之手。之后，司马迁根据贾谊、刘安等提供的一些信息写成了《史记·屈原贾生列传》，成为研究屈原和楚辞的重要史料。西汉末年，著名目录学家刘向辑录屈原、宋玉及淮南小山、东方朔、王褒等人的辞赋汇成文集。对《楚辞》的传播和研究做出突出贡献的中国古代学者当属东汉王逸。他编著的《楚辞章句》汇集了从屈原到东汉几乎所有的楚辞体作品，收录的作者包括屈原、宋玉、贾谊、淮南小山、东方朔、严忌、王褒、刘向和王逸等九人。收录的作品有屈原的《离骚》《九歌》《九章》《天问》《卜居》《渔父》《大招》《远游》共26篇，其中《大招》的作者王逸自己也不能确定；宋玉的《九辩》《招魂》；贾谊的《惜誓》；淮南小山《招隐士》；东方朔《七谏》；严忌的《哀时命》；王褒《九怀》；刘向《九叹》；王逸《九思》。这部著作的意义不仅在于比较完整地收录了当时的楚辞作品，还在于王逸对这些作品提出了自己的观点，对作者、作品的思想内容都进行了分析，并且做了比较详细的注释，奠定了中国楚辞学的基础，为后来楚辞专家的研究提供了重要的依据。

王逸辑录楚辞作品并作注后，楚辞作品开始受到文人学者的关注和青睐。魏晋南北朝时有两个人物对楚辞研究有重要贡献，一个是郭璞，他撰写的《楚辞注》，对楚辞作品的校勘、训诂、方言、音韵等方面有很大贡献；另一个是南朝梁昭明太子萧统，他主持编写的《文选》，对楚辞的传播影响很大。楚辞学在宋代是兴盛期，出现了几位举足轻重的楚辞研究专家，他们分别是洪兴祖、朱熹、杨万里和吴仁杰。洪兴祖的《楚辞补注》对王逸的《楚辞章句》进行补充和阐发，是至今最为完备的《楚辞》研究注本。朱熹的《楚辞集注》、杨万里的《天问天对解》、吴仁杰的《离骚草木疏》在楚辞的研究方面都具有开创性。

明代楚辞学在宋代的基础上又有了进一步的发展，出现了汪瑗、李陈玉、黄文焕和钱澄之等有名的楚辞研究专家。汪瑗的《楚辞集解》对之前著名的楚辞研究学者关于《楚辞》的论述进行了总结，并注释了屈原的作品。李陈玉的《楚辞笺注》、黄文焕的《楚辞听直》、钱澄之的《楚辞屈诂》都各有侧重点和创新。

清朝则是古代楚辞学发展的一个高峰，出现了众多的楚辞专家和专著。其中著名的有周拱辰的《离骚草木史》、毛奇龄的《天问补注》、林云铭的《楚辞灯》、王夫之的《楚辞通释》、蒋骥的《山带阁注楚辞》、戴

震的《屈原赋注》、胡文英《屈骚指掌》，等等。

四 民国至新中国成立前后《楚辞》国内研究概况

民国至新中国成立前后，楚辞学的发展经历了另一个高峰，其中缘由大概是受外来思潮的影响以及考古的不断发现。这一时期的楚辞研究者当中很多人都是中西兼通的学者，因此在研究方法、思想观念上都较大的改变，研究的范围和广度前所未有，广泛涉及政治、宗教、哲学、伦理、音韵、训诂、方言、考据等领域。这一时期的著名楚辞专家和论著有刘师培《楚辞考异》、陆侃如《屈原古音录》、游国恩《楚辞概论》、姜亮夫《楚辞通论》《楚辞书目五种》《楚辞学论文集》、郭沫若《屈原研究》、汤炳正《楚辞今注》，等等。这一时期的一个显著特点是为《楚辞》作注的著作特别多，比较有名的注家有汤炳正、聂石樵、胡念贻、董楚平、陈子展、蒋天枢、王泗原等，他们的注释在前人的基础上都加入了一些自己的理解。这一时期的另一显著特点是关于《楚辞》的研究论文空前兴盛，很多文界巨擘都纷纷撰文发表自己关于某方面的见解，如王国维、梁启超、胡适、鲁迅、闻一多、郭沫若、姜亮夫、游国恩、林庚、汤炳正等，他们要么对屈原其人提出质疑，要么对其生辰和一些楚辞作品、作者提出新的看法。其中，关于屈原生辰研究是这一时期的热点。由于屈原在《离骚》中提供了关于他生辰的诗句“摄提贞于孟陬兮，惟庚寅吾以降”，学者们根据自己的天文知识，纷纷推测屈原的生年、月、日，发表的论文达数十篇，得出的结论也是多种多样，形成了洋洋大观的屈原生辰研究论文。

五 1980 年以来《楚辞》国内研究概况

自 1980 年以来，关于《楚辞》的研究成果不断涌现，充分体现了这部伟大作品的思想价值和艺术魅力。通过中国期刊全文数据库进行检索，输入关键词“楚辞”，结果显示共有记录 4474 条，再缩小检索范围为“核心期刊”，其结果显示为 1028 条。这些学术论文涉及的研究范围非常广泛，有的从考据学方面研究《楚辞》，如罗建波的《明代〈楚辞〉所取底本考》（《复旦学报》2011 年第 6 期），贾捷的《〈楚辞·天问〉“顾兔”考》（《文学遗产》2009 年第 6 期）。有的研究古人对《楚辞》的研究情况，如吴明刚的《唐代文人对楚辞学的评论》（《文艺评论》2011 年第 10